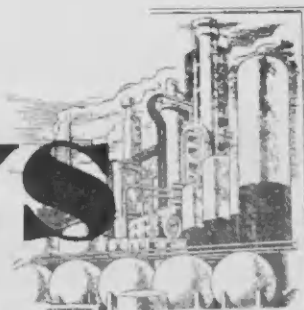


# Aruba Esso News

VOL. 24, No. 18

PUBLISHED BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD.

September 7, 1963



## Eleven Employees Retiring, Nine Choose Temporary Optional Early Retirement

Eleven long-service Lago employees have announced retirements. Of the eleven, nine elected to receive the benefits offered in the temporary optional early retirement. They are Louis V. Browne of the Lago Police Department, Pedro Kelly of the Process Department, and Mechanical Department employees T. J. Figaroa, A. Figaroa, Hose P. Tromp, Vicente Kock, Stephanus J. Giel, Carlos N. Werleman and Eduardo C. Janga. Others retiring are Edward A. Rankin of the Technical Department and Pauline V. St. Jour.

The total service represented in the retiring group is over 280 years. Service ranges from Mr. Kelly's sixteen years to Mr. Browne's thirty-three years. Mr. Browne's entire career was in the Lago Police Department. His first assignment was that of a watchman in September, 1929. He progressed through the ranks of the department aided by five promotions, and became a police sergeant in June, 1955. He held this rate when he retired Sept. 1.

Also with thirty-three years at the time of his Sept. 1 retirement was Thomas J. Figaroa. His entire service was in the Mechanical Department where he began his employ in October, 1929, as a laborer. He later became a mechanical helper, then tradesman. Mr. Figaroa was promoted to corporal in February, 1940.

Alberto Figaroa of Mechanical-Pipe has had a varied thirty-two-year career. He will retire Nov. 1 as a pipefitter helper A. His Lago start was as a laborer in the Pressure Stills in January, 1930. Later he became an employee of Mechanical-Pipe, and in April, 1941, was a laborer B in the Dry Dock. Three promotions made him a dry dock helper A. He transferred to the Pipe Craft in June, 1954, and later that same year he was promoted to pipefitter helper A.

Hose P. Tromp retired Sept. 1 completing over twenty-nine years of service in the Mechanical Department. He began as a laborer second class, received five promotions during his career and advanced himself to pipefitter helper A, the position he held at the time of his retirement.

The only Technical Department employee in the group of retirees is Edward A. Rankin. His employ began in August, 1937, in the Pressure Stills, where he remained four months before transferring to the Technical Department. He progressed through the categories of apprentice and junior clerk, and to junior engineering assistant A in March, 1945. Successive promotions made him engineering assistant B and A and finally senior engineering assistant, the

(Continued on page 6)

## Diezun Empleado Retirando, Nuebe Ta Scoge Pension Adelanta Opcional

Diezun empleado cu servicio largo a anuncia nan retiro cu pension. Di e diezun, nuebe a escoge pa ricibi e beneficiacion ofreci den e plan temporal pa pension adelantá opcional. Nan ta Louis V. Browne di Lago Police Department, Pedro Kelly di Process Department, y empleadonan di Departamento Mechanical T. J. Figaroa, A. Figaroa, Hose P. Tromp, Vicente Kock, Stephanus J. Giel, Carlos N. Werleman y Eduardo C. Janga. Otronan cu ta bai cu pension ta Edward A. Rankin di Depto. Tecnico y Pauline V. St. Jour.

E servicio total cu e grupo retirando ta representa ta mas cu 280 anja. Nan servicio ta varia for di diezseis anja di Sr. Kelly te trinta y tres anja di Sr. Browne. Sr. Browne henter su carera tabata den Lago Police Department. Su promer asignacion tabata como un Watchman na September 1929. El a progresá den e rango-  
nan di e Departamento via cinco promocion y a bira un sargento di polis na Juni 1955. El tabata ocupa e puesto aki tempo cu el a retira Sept.



L. V. Browne T. J. Figaroa



A. Figaroa H. P. Tromp



E. A. Rankin V. Kock



S. J. Giel P. V. St. Jour



C. N. Werleman E. C. Janga

Tambe cu trinta-y-tres anja di servicio na tempo di su retiro Sept. 1 tabata Thomas J. Figaroa. Henter su servicio el tabatin den Mechanical Department, na unda el a cuminsa su empleu na October 1929 como un Peon. Despues el a bira un Mechanic Helper, despues un Tradesman. Sr. Figaroa a worde promoví pa Corporal B na Februari 1940.

Alberto Figaroa di Mechanical-Pipe tabatin un carera di trinta y dos anja cu hopi variacion. El lo retira cu pension Nov. 1 como un Pipefitter Helper A. El a cuminsa na Lago como un Peon den Pressure Stills na

(Continúa na pagina 6)

## Lago-IOWUA Provisional Recognition Discussed With New Union Board

B. C. Clarkson and J. V. Friel of Lago Management met with the four officers of the newly-elected IOWUA Board Aug. 31 for a preliminary discussion of union-company relationships. In the course of the meeting the officers were informed that recognition of the new Board will be provisional until the validity of the Aug. 26 election results can be established.

The Board officers stated that they also had a strong interest in clearing up any uncertainty arising from the court opinion that the nominating procedure used by the Union had violated its constitution and bylaws. While nearly three-quarters of the union's membership voted in the election, the officers recognize that their authority might be questioned in further legal action because of the Aug. 24 court opinion.

Provisional recognition means that the company will deal with the Board in administration of the present Collective Working Agreement, but that no new agreements affecting union members will be made until the Board has been able to clarify its status.

Over seventy-three per cent of the members voted in the election held at union headquarters. Elected were Frans L. Maduro, president, Mario de Cuba, vice president, Casimiro Yarzagaray, general secretary and Pedro G. Brook, treasurer. Elected to the Board were Anibal Rasmijn, Dominico Flemming, Rosendo Colina, Jacinto Diaz, Dominico Maduro, Elias S. Pellegrim, Juan V. Yarzagaray.

(Continued on page 2)

## Balashi Electrical Source Tied in to Lago Powerhouse

Lago has become a customer of the Aruba government's electric generating facilities. At 3:10 p.m., Thursday, Aug. 29, circuits from Balashi to Lago were switched in to the refinery's electrical system at Powerhouse No. 1. The actual switching was preceded by a series of tests with no ceremony, and it enables Lago to purchase up to 18,000 kilowatts of electrical power from the government as contracted Aug. 24, 1962, by Lago President W. A. Murray and I. S. de Cuba, acting lieutenant governor at the time.

Electricity will be supplied through government owned and maintained cable system and substation. Coordinating the tie in of government and Lago generated power were J. J. Lavell of the Public Utilities Department of the Aruba Government, C. R. Osborn, Process-Utilities foreman, and H. F. Gaba of Technical.

With the availability of the government electrical source, Lago will dismantle six small generators. These thirty-year-old units had become costly to maintain and were the subject of replacement discussion when the government proposed that Lago purchase Balashi electrical power rather than invest in costly new generating units. Lago will maintain four of the ten generating units in Powerhouse No. 1.

The 18,000 kilowatts is the maximum power Lago can purchase, but the actual amount purchased during the tenure of the contract will depend upon current needs in the refinery above the capacity of Lago's existing generator units. Lago's average operating need is about 41,000 kilowatts. Peak loads require about 46,000 kilowatts. The facilities of Lago's two powerhouses are capable

of generating the company's average electrical power needs. To provide the electrical power needed during peak demands and when turbo-generators are temporarily taken out of service will be the function of the government source.

The two circuits from Balashi to the substation at Lago are about 81,000 feet long. There are two for continuity of service. The cables are enclosed in normal insulation and shielding inside two four-inch diameter pipes which also retain 200 pounds of dry nitrogen pressure for further insulation. These circuits will carry 60,000 volts to the substation transformers where it will be reduced to 13,800 volts and fed into Powerhouse No. 1.

The Aug. 24, 1962, contract signed by Mr. Murray and Mr. De Cuba included government purchase of Lago fuel oil for the Balashi water conversion and electrical power plants. The government's Balashi operation is being greatly increased to serve the Bacadera chemical complex and to attract new industries.

Other Lago employees who assisted in the switching of government electrical power were W. R. Moore, F. N. Clark, and S. Geerman of Process-Utilities, C. F. J. Peeren of Mechanical-Electrical and E. M. Marteny of the Technical Department.

## Scholarship Foundation Duna Beca na Sesenta-y-Nuebe

### Ayudo Financiero di Lago Pa Hoben pa Educacion Mas Halto Total F.89,656

Ayudo financiero nobo di Lago Scholarship Foundation a worde duná na diez-seis hoben di Aruba kende lo atende estudio na Universidadnan di Estados Unidos y Holanda. Ayudo a worde renobá pa cincuenta-y-tres estudiante door di e Fundacion, cual ta worde auspiciá solamente door di Lago.

Cuminzando cu e anja escolar di September e anja aki, lo tin sesenta-y-nuebe estudiante cu ta bai schoolnan na Estados Unidos y Holanda cu ta ricibi asistencia financiero for di Lago Scholarship Foundation. Desde e fundacion di e Fundacion door di Lago, un total di Fls. 657,348 a worde duná na estudiantenan pa sigui un enseyanza avanzá den estrarneria. E ayudonan nobo y renobá cu a worde duná e luna aki a yega un total di Fls. 89,656.

Ayudo financiero nobo a worde duná na Henry A. de Cuba, Roy D'Aguiar, Miguel Young, Alfonso I. Steenen y Francisco Kock, tur empleado di Technical Department; Dominico Quant, empleado di Mechanical Department; Henk R. de Vries, yiu humber di Juste de Vries di Process-Cracking; Maria N. de Cuba, yiu muhé di Thomas A. de Cuba di Accounting; Chesley Peterson, yiu humber di C. J. Richardson di Lago Police Department; May D. Roner, yiu muhé di S. M. Roner, antes empleado di LPD; Roberto de Cuba di Savaneta; Farina van Vuurden, Lillian Marsdin y Shirley Zichem di San Nicolas; y Johannes Schouten di Oranjestad.

Tabata na Maart 22, 1957, cu Lago Scholarship Foundation a keda esta-



M. Young A. I. Steenen R. E. D'Aguiar H. A. de Cuba



F. Kock C. Peterson J. Schouten H. A. de Cuba



F. van Vuurden M. N. de Cuba L. Marsdin S. Zichem

bleci. Su obheto ta pa duna ayudo financiero pa estudiantenan cu ta preparan na un preparacion académica den arte y ciencia y den ramo tecnico cu lo contribui na bienestar di e comunidad Arubano. E ayudonan original



M. D. Roner

haci na Agosto 1957 a bai pa diez-tres hoben. Como cu e reaccion ariba e anuncionan di e formacion di e Fundacion y e ayudonan inicial tabata asina entusiasico, Lago a aumenta e fondos disponible pa e Fundacion. Na fin di 1957, cuarenta estudiante a ricibi asistencia financiero for di Lago Scholarship Foundation.

Inclui den e promer diez-tres cu

(Continúa na pagina 3)

# ARUBA **Esso** NEWS

PUBLISHED EVERY OTHER SATURDAY, AT ARUBA, NETHERLANDS ANTILLES, BY LAGO OIL & TRANSPORT CO., LTD. Printed by the Aruba Drukkerij N.V., Neth. Ant.

W. C. HOCHSTUHL, Editor

## Powerhouse No. 1 di Lago Conecta na Fuente di Electricidad di Gobierno

Lago a bira un cliente di planta di corriente di gobierno di Aruba. Pa 3:10 p.m., ariba Dishuebes, Aug. 29, e cablanan for di Balashi pa Lago a conecta na e sistema electrico di refinaria di Lago den Powerhouse No. 1. E switchmento mes a worde precedi door di un serie di testnan sin ningun ceremonia, y e haci posible pa Lago cumpra te 18,000 kilowatt di corriente for di gobierno segun un contracto di Aug. 24, 1962, firmá entre President di Lago W. A. Murray y I. S. de Cuba, Gezaghebber Interino na e tempo ey.

Electricidad lo worde entregá door di un sistema di cable y substacion cu ta pertenece na gobierno y ta worde manteni door di gobierno. Esnan cu a coordiná e switchmento aki entre e facilidatnan di electricidad di gobierno y Lago tabata J. J. Lavell di Planta di Aruba y Electricidad di Gobierno di Aruba, y C. R. Osborn, voorman di Process-Utilities, y H. F. Gaba di Departamento Tecnico di Lago.

Siendo cu e fuente di electricidad di gobierno ta disponible awor, Lago lo saca seis generador chikito for di servicio. E motornan aki ta trinta anja bieuw a bira costoso pa mantene y tabata sujeto di discusion pa reemplazamento tempo cu gobierno a propone pa Lago cumpra corrienta for di Balashi envez di inverti placa den generadornan nobo y costoso. Lago lo mantene cuatro di e diez generadornan den su Powerhouse No. 1.

E 18,000 kilowatt ta e maximo capacidad cu Lago por cumpra, pero e cantidad berdadero cu lo worde cumprá durante e periodo di e contract lo depende ariba e necesidadnan al corriente di e refinaria cu ta surpasa e capacidad di e generadornan existente di Lago. Lago su necesidad promedio pa operacion ta como 41,000 kilowatt. Su necesidad maximo ta como 46,000 kilowatt. E facilidatnan di Lago su dos planta di electricidad ta capaz pa produci e necesidad promedio di electricidad pa Lago. E tarea di fuente di electricidad di gobierno ta pa yena e necesidad di corriente durante periodonan di maximo demanda y ora e turbo-generadornan ta temporariamente saká for di servicio.

E dos circuito for di Balashi pa e substacion na Lago tin como 81,000 pia largo. Tin dos circuito pa esgura continuacion di servicio. E cablanan ta encera den insulacion normal y tin proteccion adicional den e dos tubo di cuatro duim di diametro, cual tubonan tambe ta contene nitrogeno seco bao 200 libre di presion como insulacion adicional. E circuitonan lo



SUGGESTER-OF-the-month is Anselmo Tackling, Process-LOF operator, who suggested the tie-in of a blending line and gas oil transfer from tank to tank 24. The tie-in enables additional pumps to pump from one tank to another. A supplemental award of Fls. 250 was awarded to Mr. Tackling. SUGERIDOR DI luna ta Anselmo Tackling, un operador di Process-LOF, kende a manda un idea pa un coneccion den un linja di blending y cambio di gas oil noord di tanki 24. E coneccion ta permiti pa pompan adicional pomp for di un tanki pa otro. Un premio suplemental di Fls. 250 a worde pagá na Sr. Tackling.

### Paseonan pa Familia lo Cambia Temporalmente

Durante lo ausencia di R. E. A. Muller, kende lo ta for di Aruba ariba asunto oficial y vacaciones for di Sept. 1 te Nov. 30, Severiano Luydens lo actua como Public Relations Assistant. Paseonan pa bishtantenan di pafor di e isla lo worde conduci ariba Diamars y Diabiernes atardi durante e periodo aki. Paseonan pa familia lo worde descontinúa for di Sept. 1 te Nov. 30.

### C. Z. de Cuba, Industrial Relations, Begins Year's Training in New York City

Carlos Z. de Cuba of the Industrial Relations Department, is beginning a one year assignment in the Employee Relations Department of the Standard Oil Co. (N.J.). He will be attached to the New York office of A. H. Houseknecht, Jersey Standard training advisor.

The year's assignment will enable Mr. De Cuba to familiarize himself and gain experience in the many facets of training practiced in the company and training organizations in the United States. It will give him the opportunity to observe and work with training procedures other than those developed at Lago.



C. Z. de Cuba

In addition to his training assignment during the day, Mr. De Cuba has enrolled in the Management Institute Division of General Education at New York University. He will attend classes three night a week leading to a certificate in Personnel Management and Industrial Relations. Included in Mr. De Cuba's curriculum are courses in Understanding Human Relations in Business and Industry, the Industrial Relations Department.

Mr. De Cuba is a personnel assistant who has worked closely with Professor Milton Saltzer in the development of the English training laboratory. His Lago employ of over eleven years began in the former Lago Vocational School where he was an instructor in English and reading. Mr. De Cuba has also served periods as training assistant and job analyst in the Industrial Relations Department.

### Marine Training Center To Be Razed, Tugmates Finish Theoretical Phase

The twelve employees in Lago's Tugmate Training Program have completed the theoretical phase of the marine training that will eventually culminate in their becoming fully licensed tugmates. The academic program, which began Feb. 19, 1962, ended last month. From Aug. 26 through February, 1964, the tugmate trainees will be absorbed in the practical aspects of harbor operations.

The Marine Training Center has served its purpose as classroom for the tugmates. No longer needed, it will be removed. It was here that the tugmates spent the majority of their time. Subjects such as mathematics, navigation, ship's business, seamanship, naval architecture, meteorology, electricity and physics became part of the tugmates' working knowledge at the training center.

The second phase of the tugmates' training will be followed in February by an examination of their abilities in tug operation. The twelve candidates will receive concentrated instruction on the tugs and also in the Marine Department office where they will further develop knowledge and application of employee supervision and overall marine and harbor operations.

### Reconocemento Interino Lago-IOWUA Discuti cu Directiva Nobo di Union

B. C. Clarkson y J. V. Friel di directiva di Lago a tene un reunion cu e cuatro oficialnan di e Directiva nobo eligi di IOWUA Aug. 31 pa un discusion preliminar di relacionnan entre union-compania. Durante curso di e reunion e oficialnan a worde informá cu reconocemento di e Directiva nobo lo ta provisional te ora e validez di e resultadonan di eleccion di Aug. 26 por worde estableci.

E oficialnan di directiva e declara cu nan tambe tabatin un fuerte interes den aclará cualkier incertidumbre resultando for di e nominacion usá door di union a violá su Statuto y reglamento interno. Mientras casi tres-cuarto parti di miembronan di union e vota den e eleccion, e oficialnan a reconoce cu nan autoridad podiser por worde disputá den accion legal adicional pa motibo di e opinion di corte di Aug. 24.

Reconocemento provisional ta nifica cu compania lo trata cu e Directiva den administracion di e presente Combenio Colectivo di Trabao, pero cu ningun combenio nobo cu ta afecta miembronan di union lo worde haci te ora Directiva lo por clarifica su status.

Mas cu setenta y tres porcion di miembronan a vota den e eleccion tení na oficina di union. Esnan eligi tabata Frans L. Maduro, president; Mario de Cuba, vice president; Casimiro Yarzagaray, secretario general y Pedro G. Brook, tesorerero. Miembronan di Directiva eligi tabata Anibal Rasmijn, Dominico Fleming, Rosendo Colina, Jacinto Diaz, Dominic Maduro, Elias S. Pellegrin, Juan V. Yarzagaray, Leoncio Albus y Joaquin Barenó.

Quin e Relaciones Industrial J. V. Friel tabata un huesped na e reunion di instalacion na oficina di union Aug. 31, na unda presidente saliente F. H. Ritfeld a pasa over e martinet presidente pa Sr. Maduro.

### De Cuba di Industrial Relations Ta Bai pa Un Anja di Training na NY

Carlos Z. de Cuba di Industrial Relations Department ta bai cuminza un anja di asignacion den Employee Relations Department di Standard Oil Co. (N.J.). El lo worde asigná na e oficina na New York di A. H. Houseknecht, consehero di training di Jersey Standard.

E asignacion di un anja lo permiti Sr. De Cuba pa familiariza su mes y haya experiencia den hopi puntonan di training practica door di e compania y organizacionnan educativo den Estados Unidos. Esaki lo duna'e un oportunidad pa observa y traha cu procedimentonan di training cu ta diferente di esnan desaroyá na Lago.

Fuera di su Asignacion a matricula durante dia, Sr. De Cuba a matricula na e Management Institute Division di Educacion General di Universidad di New York. El lo sigui universidat tres anochi pa siman, cual lo duna'e un certificado den Personnel Management y Industrial Relations. Inclui den Sr. De Cuba su estudio ta cursonan den Comprension di Relaciones Humano den Negocio y den Relaciones Industrial, Mehoracion di Technique y Abilidadnan di Administracion y Psicologia Aplicá pa Negocio y industria.

Sr. De Cuba ta un Personnel Assistant kende a traha hunto cu Profesor Milton Saltzer den desaroyo di e laboratorio na sinjanza den Ingles. Su empleo na Lago, na unda e tin mas cu diezun anja di servicio, a cuminza den e anterior Lago Vocational School na unda el tabata un instructor den Ingles y lazamento di Ingles.

**LAGO — IOWUA**  
(Continued from page 1)  
Leoncio Albus and Joaquin Barenó. Industrial Relations Manager J. V. Friel was a guest at the inauguration meeting at union headquarters Aug. 31, when outgoing President F. H. Ritfeld turned over the gavel to Mr. Maduro.



FINISHING TOUCHES complete the foundation holding masonry from one of Lago's original structures. The 1925 section is set in front of the Adm. Building.

TRABAO FINAL ta completa e fundeshi pa contene un piedra di concreto for di uno di Lago su estructuranan original. E seccion di anja 1925 ta worde instalá dilanti di Administration Building.

### Cornerstone from Original Reservoir Set in Front Of Administration Building

Set in front of the Administration Building is a large chunk of coral bearing the numerals 1925. The large piece of coral stands as a silent reminder of Lago's early days for it is the cornerstone of the first reservoir constructed at Lago.

The numerals of the year in which the structure was built are set in a manner suggesting bas-relief or staccato. These face the walkway to the building's main entrance. The reservoir, which served seven field boilers over thirty-five years ago, was demolished last November. It was decided at the time to preserve the cornerstone, mount it at a prominent site and thereby save a bit of Lago's past. The coral is roughly two and one-half feet square. This was the average thickness of the reservoir's wall, which, in serving as well as it did, paid tribute in years and service to the Aruban craftsmen who constructed the limestone enclosure.

### Promer Piedra Original For di un Bakki Instala Dilanti di Edificio

Instalá dilanti di Administration Building ta un pida grandi di piedra di skerpi cu un cifra 1925 marcá. E pieza grandi di skerpi ta pará como un recordatorio silencioso di e dianan di principio di Lago pasobra el ta e promer piedra di e promer bakki cu e worde trahá na Lago.

E numero di e anja den cual e estructura a worde trahá ta marcá segun disenjo di baja relieve, e numerber di e anja ta cu cara pa e pasada di e entrada di e edificio. E bakki, cual tabata duna servicio na siete boilers den planta como treinta y cinco anja pasá, a worde desmantelá na November anja pasá. Na e tempo ey a worde dicidí pa preservá e promer piedra, pa instalá na un sitio prominente y asina tene'e den un pida di historia pasado di Lago. E piedra ta mas o menos dos pia y mei cuadrá. E muraya di e bakki tabatin un promedio di dos y mei pia di kivi y haciendo su servicio bon manera el a haci, e muraya ta duna homenage den anja y servicio na e hombernan di ofishi di Aruba cu a traha e bakki aki di piedra y kalki.

### Dilworth Replaces Murphy As Company Treasurer

R. F. Dilworth was elected treasurer of Lago at the Aug. 13 meeting of the Board of Directors of the company. He replaces W. T. Murphy, who resigned as treasurer July 1 when he transferred to Creole Petroleum Corp.

At the same meeting, J. R. Sills was appointed assistant treasurer succeeding Mr. Dilworth.

# Lago Scholarship Foundation Grants Awarded To Sixty-Nine Students

## New and Renewal Grants Total Fls. 89,656 in Company Program Designed to Aid Youth Attain Higher Education

New Lago Scholarship Foundation educational grants have been awarded to sixteen young men and women of Aruba, who will attend universities in the United States and the Netherlands. Renewal grants were awarded to fifty-three students by the Foundation sponsored solely by Lago.

With the beginning of September classes, there will be sixty-nine students attending United States and Netherlands schools who are receiving financial assistance from the Lago Scholarship Foundation. Since the establishment of the Foundation by Lago, Fls. 657,345 have been granted to students to further their education abroad. The new and renewal grants made last month total Fls. 89,656.

New grants were awarded to Henry A. de Cuba, Roy E. D'Aguiar, Miguel Young, Alfonso I. Steenen and Francisco Kock, all Technical Department employees; Dominico Quant, Mechanical Department employee; Henk R. de Vries, son of Juste de Vries of Process-Cracking; Maria N. de Cuba, daughter of Thomas A. de Cuba of Accounting; Chesley Peterson, son of M. D. Peterson of Technical-Laboratories; Rupert J. Richardson, son of C. J. Richardson of the Lago Police Department; May D. Roner, daughter of S. M. Roner, former LPD employee; Roberto de Cuba of Savaneta; Farina van Vuurden, Lilian Marsdin and Shirley Zichem of San Nicolas, and Johannes Schouten of Oranjestad.

It was March 22, 1957, that the Lago Scholarship Foundation was established. Its purpose is to make financial grants for studies which prepare for degrees in the arts and sciences, and technical and vocational training that will contribute to the well being of the Aruba community. The original grants, made in August, 1957, went to thirteen young men. Because the response to the announcements of the Foundation's formation and initial grants was so enthusiastic, Lago increased the funds available to the Foundation. By the end of 1957, forty students had received financial assistance from the Lago Scholarship Foundation.

Included in the first thirteen who received assistance were Alexander A. Hoo, Parker D. Lake and Angel A. Britten, all presently engineers in Lago's Technical Department. There are twenty-three Lago employees who have received educational grants from the Foundation. Of this number, eleven completed four-year, university curricula. Twenty-five other young men and women who received Foundation assistance are working elsewhere in Aruba.

In each student who completes four years of university level study is represented an average of between Fls. 10,000 and Fls. 20,000 of Lago Scholarship Foundation assistance. These are the sums Lago, through its Scholarship Foundation, grants worthy students pursuing arts and science degrees. The amount of each grant is based on individual need rather than a fixed amount. Grants are made for only one year, then are renewable each succeeding year, and include transportation, school tuition, room, board and other expenses.

Because a student received financial assistance from the Lago Scholarship Foundation does not mean he is obligated to work for Lago. At the completion of his course of study, he voluntarily may apply to Lago employment, or he may choose to enter another field of employment. It is the student's decision to seek employment wherever he wishes.

Courses of study for the 184 who have received assistance since the Foundation's beginning include mechanical, electrical, civil and chemical engineering, industrial technology, economics, business administration, teaching, nursing and chemical and medical analysis. United States has been location of schools for fifty-nine, of which two were young ladies, and 125 have studied in the Netherlands. Almost twice as many girls as boys — eighty-eight to forty-four — have selected schools in the Netherlands.

No grants are made for use of educational facilities or opportunities in the Netherlands Antilles. To be eligible, applicants must meet one criteria of five. They must be permanent staff or regular employees of Lago, or, legally recognized dependent children of deceased staff and regular employees or annuitants, or other staff and regular retirees, or, non-employees, born in the Netherlands Antilles of Antillean parents, who received the majority of their education in Aruba, or, under special circumstances, an individual not covered by the eligibility criteria may apply for scholarship consideration.

The Lago Scholarship Foundation Board comprises F. C. Donovan, chairman, B. T. Henriquez, treasurer, L. D. Dittle, secretary, and B. C. Clarkson, E. F. Welch, R. H. Ritfeld, members.

The Selection Committee of the Lago Scholarship Foundation has Mr. Dittle, Lago Training Division head, as its chairman. Committee members are N. P. Schindeler of the Technical Department, K. E. Springer of the Process Department, Frere Bonifacius, P. J. Valk and C. Z. de Cuba, secretary.



CHEMICAL ANALYST is the course selected by Lilian Marsdin. ANALISTA QUIMICO ta e curso di estudio cu Lilian Marsdin.



SIGNING HER educational grant is Farina van Vuurden. FIRMANDO SU documento pa un beurs ta Farina van Vuurden.



M. D. PETERSON, father of C. Peterson, is congratulated by Foundation Board Chairman F. C. Donovan. M. D. PETERSON, tata di C. Peterson, ta worde felicita door di president di directiva di e Foundation.



FRANCISCO DE Cuba, left, and his son, Roberto, of Savaneta complete signing of necessary documents. FRANCISCO DE Cuba, robez, y su yiu, Roberto, di Savaneta a caba di firma e documentonan necesario.



BOARD MEMBERS L. D. Dittle and B. C. Clarkson prepare grant for Henry de Cuba, Technical employee. MIEMBRONAN DI directiva L. D. Dittle y B. C. Clarkson ta prepara e documento pa un beurs.



THE DAUGHTER of Thomas de Cuba of Accounting, above, received a Foundation scholarship. E YIU muher di Thomas de Cuba di Accounting, ariba, a ricibi un beurs for di Scholarship Foundation.

### ESTUDIANTENAN

(Continua di pagina 1)

ricibi asistencia tabata Alexander A. Hoo, Parker D. Lake y Angel A. Britten, tur actualmente ingenieronan den Technical Department di Lago. Tin binti-tres empleado di Lago kende a ricibi ayudo di educacion for di e Foundation. Di e cantidad aki, diez-un a completa un ensenanza universitario di cuatro anja. Binti-cinco otro hoben cu a ricibi yudanza di e Foundation ta trahando na otro lugarnan na Aruba.

Pa cada estudiante cu a completa cuatro anja di estudio universitario un promedio entre Fls. 10,000 y Fls. 20,000 a worde duná na ayudo door di Lago Scholarship Foundation. Esakinan ta e sumanan cu Lago, via su Scholarship Foundation, ta duna na estudiantenan cu ta digno di sigui un estudio pa gradonan den arte y ciencia. E suma pa cada ayudo ta basá ariba e necesidad individual y no ariba un suma fijo. Ayudonan ta

worde duná pa solamente un anja, despues nan por worde renobá cada anja siguiente, y nan ta inclui transportacion, placa di school, comida y alojamiento y otro gastonan.

Cu un estudiante ta ricibi ayudo financiero for di Lago Scholarship Foundation no ta nifica cu e ta obligá di traha pa Lago. Na fin di su estudio, el por aplica voluntariamente na Lago pa empleo, of e por escoge un otro lugar pa traha. E decision ta keda na e estudiante pa busca empleo na unda cu el ta desea.

### Cursonan

E cursonan di estudio pa e 184 estudiante, kende a ricibi asistencia desde e principio di e Foundation, ta inclui ingenieria mechanical, electrico, civil y quimico, tecnologia industrial, economia, administracion di negocio, curso pa maestro of maestra di school y pa analisis quimico y medico. Estados Unidos tabata e lugar di e schoolnan pa 59 estudiante, entre

cuales tin dos damas, y 125 a studia na Holanda. Casi dos bez mas tanto mucha muhé cu mucha homber — ochenta-y-ochto contra cuarenta-y-cuatro — a escoge schoolnan na Holanda pa nan estudio.

Ningun ayudo ta worde duná pa uso di facilidatnan of oportunidatnan di estudio den Antillas Holandes. Ta ser exigible, aplicantenan mester cumpli cu uno di e siguiente criterionan. Nan mester ta empleadonan permanente regular of staff di Lago, of yunan legalmente reconoci dependiente di empleadonan permanente regular y di staff, of yunan legalmente reconoci dependiente di empleadonan regular y di staff cu a muri of di pensionistanan, of otro pensionistanan regular y di staff, of no-empleadonan naci na Antillas Holandes for di mayornan Antiliano, kende a ricibi mayoria di nan educacion na Aruba, of, bao circunstancia especial, un persona cu no ta cubri bao e criteria di eligibilidad por

aplica pa worde considerá pa un beurs.

E Directiva di Lago Scholarship Foundation ta consisti di F. C. Donovan, presidente; M. E. Fisk, vice presidente; B. T. Henriquez, tesoroero; L. D. Dittle, secretario, y B. C. Clarkson, E. F. Welch y R. H. Ritfeld, miembronan.

### Cyclists Will Hold Meet At Sport Park Oct. 9, 10

The Aruba Athletic and Cycle Association will hold its annual meet at the Lago Sport Park Oct. 9 and 10. Thirty-two events will be competed during the two-night meet. The majority of the activity will be cycling, but there will also be four track and seven field events.

Entry blanks may be obtained from R. A. Chin A Loi, association president, or from a Sport Park attendant. Entries must be filed no later than Sept. 30.

### Cyclistanan Lo Tene Pustamento na SportPark

Organizacion Arubano di Atletanan y Cyclistanan lo tene nan pustamento anual na Lago Sport Park Oct. 9 y 10. Trinta-y-tres evenemento lo worde teni durante dos anochi di pustamento. Majoria di actividadnan lo ta pustamento ariba bicicleta, pero tambe lo tin cuatro evenemento di pista y siete ariba veld.

Formulario pa yena pa participacion por worde obteni cerca R. A. Chin A Loi, presidente di e asociacion, of cerca e cuidador di Sport Park. Formularionan mester ta mandá aden no mas laat cu Sept. 30.

### Schedule Of Paydays

Semi-Monthly Payroll	
August 16-31	Monday, Sept. 9
Monthly Payroll	
August 1-31	Tuesday, Sept. 10



THE ENGLISH training program has two sections. One is classroom training in writing improvement. These classes, now under the instruction of F. S. Francis, were developed by Professor M. Saltzer of New York University. The second section of the English language laboratory is the programmed instruction, which is coordinated by R. A. Nicolaas and C. Z. de Cuba, shown with student, right.



E PROGRAMA di enseñanza di Ingles tin dos seccion. Uno di nan ta training den klas pa mehora scirbimento. E klasnan aki, avor bao instruccion di F. S. Francis, a worde desaroyá door di Profesor M. Saltzer di Universidad di Nueva York. E segundo seccion di e laboratorio di idioma Ingles ta e instruccion programá, cual ta worde coordiná door di R. A. Nicolaas y C. Z. de Cuba, kendenan ta muntrá cu un estudiante, banda drechi.

## Over 130 Employees Are Busily Engaged In English Language Laboratory Studies

The English training laboratory on the second floor of the Administration Building is an area of intense activity and study. It is a location that abounds in men, machines, papers and words — words of the English language. In one room, employees learn the meaning of words that identify the function other words have in the proper construction of a sentence. In another room, recorded voices on tape ask the men to change constructions so as to alter the tense or the number of the words. Still other machines require the students to supply a word recently learned while observing proper tense or number. Reams of paper bear interesting and finely written stories, and with these the men practice what they have learned and then answer questions to determine how much they comprehend.

It would seem to be a tremendously involved program. It is. Lago's official language is English, and the efforts of English training, though involved and costly, are considered secondary to the benefits it will afford the employee as his English facility increases, and the good the company will derive from increased language knowledge in its employee body.

### Three Segments

The program, in all its phases, was developed and directed by Professor Milton Saltzer, who, in his year's absence from New York University's American Language Institute coordinated or fitted together all the parts of the aural and visual and classroom segments of the program. There are over 130 Lago employees studying English under Prof. Saltzer and his assistants, F. S. Francis, C. Z. de Cuba and R. A. Nicolaas.

One phase of the program is the writing improvement classroom work. The first class was begun Oct. 11. Its fifteen students completed fifty-eight sessions by March 15. A second class in writing improvement was begun Jan. 28 for fifteen students. The second group completed fifty-five sessions by Aug. 15. The third class, with eleven students, was begun May 7 under the direction of Mr. Francis. The first group was instructed by Prof. Saltzer, as was the second group, but with Mr. Francis observing the professor's methodology.

Mr. Francis observed the operation of the English laboratory at New York University for four weeks last year. Here he also discussed teaching procedures with teachers and became familiar with equipment and techniques.

The classroom students meet one and one-half hours twice a week from 12:30 to 2 p.m. Their course is very similar to first year university students to whom English is a foreign language. Two-thirds of the English training course at Lago are devoted to grammatical (sentence) structure, and one-third is given to writing style involving the paragraph, clarity and organization. The

difference between Lago's program and the university course is literature, which Prof. Saltzer has omitted in the English training curriculum. Classroom students attend seventy-five hours of class, which, in terms of hours, is equivalent to a year's university course.

All the study is not in the classroom, however. To take full advantage of the training, each student must do homework. For each one and one-half hours in the classroom, Prof. Saltzer estimates that the student must do one and one-half hours of work outside the class. Quite satisfied with results to date, Prof. Saltzer stated that the motivation has been such that no man has failed to do all his homework all the time. The interest of the students has been so intense that in every instance men on vacation have not failed to attend every scheduled class.

The men are given many exercises, and are called upon for constant participation. Prof. Saltzer's personal teaching philosophy is that the teacher should not talk more than fifty per cent of the time. He figures he talks between twenty-five and thirty per cent of the time in his English classrooms. The talking should be done by the students. Lectures are reserved solely to explain new material.

Maximum use is being made of

### An Unanticipated... and wonderful...

#### English Training By-Product

The English training program requires that employee-students complete exercises and reading outside the teaching laboratory in the Administration Building. Much more attention is being given the homework than was anticipated.

As one Lago employee who is taking the English training explained: "My children want to know what I am doing and what I am reading, so I translate my exercises into Papiamentu for them." His reference was primarily to the stories which the English trainees are required to read. Other fathers have reported that their teenage children are doing the homework with them and thereby are abetting their English studies in school, and, in some instances, are teaching themselves English.

All exercises, when corrected, become the property of the English training students. Their children are making good use of them. Lago's English training is going far beyond its employees. It is affording English lessons to many industrious children.

the machine phase of the training. Here tape recorders and teaching machines are the devices used. Tapes for the recorders were transcribed by Prof. Saltzer. They give examples of word forms in sentences, then ask for changes in specific word forms. The student answers as requested. His answer is either corrected or re-

(Continued on page 5)



TWELVE SEMI-enclosed booths give English training students work areas ideally suited for lessons. This form of training instructs the student, gives a sentence, the student replies with the grammatical form requested and then listens as the sentence is repeated.

DIEZDOS HOKKI mitar cerá ta duna estudiantenan den les Ingles lugar di traha cu ta ideal pa tuma les. E forma di enseñanza aki ta instrui e estudiante, ta duna un frase, e estudiante ta contesta cu e forma gramática manera ta exigí y despues ta scucha ora e frase ta worde ripiti.

## Mas cu 130 Empleado Ta Studiando Ingles Den e Laboratorio di Idiomas

E laboratorio pa instruccion di Ingles cu ta situá den segundo piso di Administration Building, ta un tereno di actividad y estudio intenso. Eynan tin un abundancia di hende homber, mashin, papel y palabra — palabranan di e idioma Ingles. Den un cuarto, empleadonan ta sinja nificacion di palabranan cu ta identifica e funcion cu otro palabranan tin den construccion corecto di un frase. Den un otro cuarto, voznan ariba tape ta puntra e hombernan pa cambia construccion den tal forma pa cambia e tempo of e cantidad di palabra. Otro mashin mas ta pidi e estudiantenan pa duna un palabra cu nan mester caba di sinja mientras cu nan ta observando e tempo y number corecto. Cantidad di papel ta hiba storianan interesante y bunita scirbí, y cu esaki e hombernan ta practica loke nan a sinja y despues ta contesta preguntanan cu ta determiná cuanto nan a comprende.

E ta parece un programa mashá complicá. E ta realmente.

E lenga oficial di Lago ta Ingles, y e esfuerzonan pa sinja Ingles, maske con complicá y costoso, ta worde considerá di importancia secundario na e beneficiacion cu e lo provee pa e empleado ora su facilidad di Ingles ta crece, y e beneficio cu compania lo hanja di un mehor conocimiento di idioma Ingles den e cuerpo di empleado.

### NYU

E programa den tur su fasenan a worde desaroyá door di Professor Milton Saltzer, kende, durante su anja di ausencia for di e Instituto di Idioma Americano di Universidad di New York, a coordina of compilá tur e partinan di palabra of bista di e programa, y tambe e seccionnan cu ta worde sinja den klas. Actualmente mas cu 130 empleado di Lago ta studia Ingles bao direccion di Prof. Saltzer y su ayudantenan F. S. Francis, C. Z. de Cuba y R. A. Nicolaas.

Un fase di e programa ta e trabao den klas pa mehora scirbimento. E promer klas a cuminsa Oct. 11. Su diecinueve estudiante a completá cincuenta y ocho les na Maart 15. Un segundo klas den mehoracion di scirbimento a cuminsa Jan. 28 pa diecinueve estudiante. E segundo grupo a completá cincuenta y cinco les na Aug. 15. E tercer klas, cu tabatin diezun estudiante, a principia Mei 7 bao direccion di Sr. Francis. E promer grupo a haya instruccion di Prof. Saltzer y tambe e segundo grupo, pero mientras Francis tabata observando e sistema di e profesor.

Sr. Francis a observa e operacion di e laboratorio di idioma Ingles na Universidad di Nueva York durante cuatro luna anja pasá. Aya tambe el a discuti procedimiento di duna les cu maestronan y a haya practico cu e equipo y sistemanan tecnico.

E estudiantenan di klas ta reuni durante un ora y mei dos biaha pa siman di 12:30 te 2 p.m. Nan curso ta masha similar na e promer anja di estudiantenan di universidad pa kende Ingles ta un idioma estran-

jero. Dos-tercera parti di e curso pa instruccion di Ingles na Lago ta worde dedicá na structura (gramatical) di un frase, y un-tercera parti ta worde duná pa estilo di scirbí lo cual ta inclui parafo, claridad di expresion y organizacion. E diferencia entre e programa di Lago y e curso di universidad ta literatura, cual Prof. Saltzer a omitti for di e agenda di su instruccion di Ingles. Estudiantenan di klas lo atende setenta-y-cinco ora di les, cual, expresa den termino di ora, tin e balor di un anja di curso na universidad.

Tur e estudio no ta den klas, sin embargo. Pa hanja beneficio completo di nan estudio, cada estudiante tin cu haci huiswerk. Pa cada ora y mei den klas, Profesor Saltzer ta calcula cu e estudiante mester haci un ora y mei di trabao na su cas. Masha satisfeco cu e resultadoonan te awor, Prof. Saltzer a bisa cu e asunto ta asina cu ningun hende te ainda no a falla pa haci tur su huiswerk tur ora. E interes di e estudiantenan tabata asina grandi, cu hasta esnan cu ta na vacante no a falla di atende tur les na ora.

E hombernan ta worde duná hopi eheericio, y ta worde yamá pa participacion constante. Prof. Saltzer su filosofia personal di instruccion ta cu a maestro no mester papia mas cu cincuenta por ciento di e tempo. E ta calcula cu e ta papia entre binti-cinco - treinta por ciento di e tempo

(Continua na pagina 5)

### Maravilloso Subproducto Di Enseñanza di Ingles

E programa di enseñanza di Ingles ta requiri cu empleado-estudiantenan haci nan lesnan y lesamento pafor di e laboratorio di enseñanza na e Administration Building. Hopi mas atencion ta worde duná na huiswerk cu el a anticipá.

Manera un empleado di Lago kende ta tumando e training di Ingles a splica: "Mi yiunan kier sa kiko mi ta haci y kiko mi ta lesa, asina mi ta traduci mi lesnan na Papiamentu pa nan." El a referi primariamente na e storianan cu e estudiantenan di Ingles ta obligá di lesa. Otro tatanan a reportá cu nan yiunan ta haciendo e huiswerk hunto cu nan, y esaki ta yuda nan den nan estudio di Ingles na school, y den cierto instancia, ta sinjando nan mes Ingles.

Tur lesnan, despues di nan a worde coregí, ta bira propiedad di e estudiantenan di Ingles. Nan yiunan ta haciendo bon uso di nan.

## Seroe Colorado Youths Place Cross on Ocean Bottom Near Esso Club

An idea generated by a magazine article and developed on the campus of the University of North Carolina reached fruition last month on the bottom of the Caribbean Sea about 150 yards off the shore behind the Esso Club. At that distance and some forty to fifty feet below the blue water's surface, Joe van Ogtrop, son of Dr. J. B. M. van Ogtrop of the Medical Department, and Tres Dunlap, son of C. C. Dunlap, Jr., former Industrial Relations Department employee, placed a seven-foot cross. The cross stands as an underwater symbol of guidance, comfort and safety to the many swimmers and fishermen who frequent this area and abound in these waters.

There exists in the Aegean Sea off the coast of Greece a cross dedicated to those who wrest their livelihood from the sea. Tres Dunlap read of this cross and thought it just as appropriate for the Caribbean, and, specifically, the waters near the Esso Club where so many swimmers and fishermen pass. Joe van Ogtrop, who is as much an underwater enthusiast as Tres, thought the idea to be great.

Last month the idea was put into motion and fact with the fabrication of the cross out of salvage three-inch pipe.

The seven-foot high cross is four feet wide. Its ends are closed, and it stands in a sixteen inch diameter base, from which four legs extend horizontally along the ocean floor that give the cross its upright stability. The pieces were thrown in the Caribbean from the boat of A. Peterson of San Nicolas at a preselected site. It took the two youths an hour of underwater work to erect the cross, bolt in the supporting legs and fill the base with coral and sand. The cross weighs about 200 pounds with its auxiliary members, faces the shore and the deep sea from its position on a sandy section of ocean bottom beyond the drop off.

Prior to placing the cross on the ocean's floor, Rev. B. van Baars of St. Theresa's Church blessed the cross and asked that there never be drowning, storms or turmoil in the waters that surround the cross. The brief and impressive ceremony, attended by a youthful audience, was conducted on the dock.



TWO UNDERWATER swimming enthusiasts, Tres Dunlap, left, son of C. C. Dunlap, Jr., former Industrial Relations employee, and Joe van Ogtrop, son of Dr. J. B. M. van Ogtrop of the Medical Department, placed a seven-foot cross, dedicated to swimmers and fishermen, on the ocean floor off the Esso Club shore.

DOS HOBEN cu ta gusta sport di bao awa, Tres Dunlap, robez, yiu di C. C. Dunlap, Jr., y Joe van Ogtrop, yiu homber di Dr. J. B. M. van Ogtrop di Departamento Medico.



## Cruz Poni na Fondo di Lama Cerca di Esso Club Door di Landador Hoben

Un idea inspirá pa un articulo den un revista y desaroyá ariba terreno di Universidad di North Carolina a yega su realizacion luna pasá na fondo di Mar Caribe mas o menos 150 yarda afor di costa patras di Esso Club. Na e distancia ey y na un hundura di cuarenta te cincuenta pia bao e lama blauw, Joe van Ogtrop, yiu homber di Dr. J. B. M. van Ogtrop di Departamento Medico, y Tres Dunlap, yiu homber di C. C. Dunlap, Jr., un anterior empleado di Industrial Relations Department, a instala un cruz di siete pia. E cruz ta pará como un simbolo bao awa di guia, consuelo y seguridad pa hopi landadornan y piscadornan cu ta bishita e lugar ey y ta frecuente e awanan ey banda.

Ta existi den Lama Aegeano pafor di costa di Grecia un cruz dedicá na esnan cu ta haya nan ganamento for di lama. Tres Dunlap a leza tocante e cruz aki y a pensa cu e ta mes apropiado pa Mar Caribe y specificamente e awanan cerca di Esso Club, na unda asina tanto landadornan y piscadornan ta pasa. Joe van Ogtrop, kende ta gusta sport di bao awa mes tanto cu Tres, a haya cu e idea tabata sublime.

Luna pasá e idea a worde cuminzá y poni en practico cu fabricacion di un cruz for di tubo di tres duim.

E cruz di siete pia halto ta cuatro pia hancho. Su puntanan ta tapá y el ta para ariba un base di diezseis duim di diametro, for di cual cuatro pia ta sali horizontalmente pa sinta ariba vloor di lama y pa duna e cruz estabilidad pa keda para. E partinan a worde bentá den Mar Caribe for di boto di A. Peterson di San Nicolas na un lugar cu nan a selecta promer. A tuma e dos hobennan como un ora di trabao bao awa pa pone e cruz, pa boots e den e base pa wante'le y pa yena e base cu piedra y santo. E cruz, cu ta pisa como 200 liber hunto cu su partinan auxiliar, ta para cu un banda pa tera y otro banda pa e lama hundo for di su posicion ariba un plekki di santo ariba fondo di lamá.

Promer di a pone e cruz na vloor di lama, Pastoor B. van Baars di Misa Santa Teresita a bendiciona e cruz y a pidi pa nunca lo tin hogamento, tempestad of turbulencia den e awanan rond di e cruz.



THE IDEA of placing a cross on the ocean floor was introduced to the boys through a magazine article which referred to a cross in the Aegean Sea. Rev. B. van Baars of St. Theresa's Church blessed the cross. The cross and its supporting pieces were taken to a pre-selected site in the fishing boat of A. Peterson. It took the two youths about an hour of underwater work to erect the cross and secure its supporting pieces. An assist in the final operation was given by Steve Fremgen, son of W. E. Fremgen of the Process Department.

E IDEA pa pone un cruz ariba vloor di lama tabata introduci na e hobennan pa un articulo di un revista cual tabata referi na e cruz den Lama Aegeano na Grecia. Pastoor B. van Baars di Misa Santa Teresita a bendiciona e cruz. E cruz y e partinan pa wante'le a worde hibá pa un lugar pre-selectá den boto di pesca di A. Peterson. A tuma e dos hobennan como un ora di trabao bao awa pa instalá e cruz y asegurá e piezanan cu ta wante'le. Un ayudo den e operacion final a worde duná door di Steve Fremgen.

### ENGLISH LABORATORY

(Continued from page 4)

inforced by the announcement of the requested sentence.

The teaching machine employs the question, answer, reinforcement procedure in much the same manner as the tape recorder. While the recorder is aural, the teaching machine is a visual aid.

The programed course began in January and by Aug. 1 there were 124 students studying and learning in the language laboratory. Each student studies at the English lab three times a week for one hour. There are twelve teaching machines and a like number of recorders and semi-enclosed booths in which to work. The curriculum has been developed by Prof. Saltzer at three levels. As a

student completes each level, he progresses to the next.

The recorder-machine phase follows an exact sequence. The progress of each student is logged by Mr. De Cuba and Mr. Nicolaas so that they know the student's exact position in the program, and are able to give him the lessons in the prescribed order. All papers are corrected, and the records of each man are complete, both of which are vitally necessary to ascertain the learning progress of each student and thereby determine if additional instruction or assistance is needed.

A student entering the recorder-machine phase is introduced to the program by Mr. De Cuba, who gives a one-half hour orientation lecture on the program's techniques and hand-

ling of equipment. The first tape the new student-employee hears introduces him to the voice of Prof. Saltzer, which he will hear on all the instruction tapes. The orientation tapes give examples of every type of exercise the student will encounter.

### IDIOMA INGLES

(Continúa di pagina 4)

den su lesnan di Ingles. E papiamiento mester worde haci door di e estudiantenan. Instruccion ta worde reservá solamente pa splica material.

Uso máximo ta worde haci di e aspecto di mashin den e instruccion. Akinan tape recorder y mashin pa instruccion ta e invencionnan usá. Tapenan pa grabacionnan a worde transcribi door di Prof. Saltzer. Nan ta duna ehemplo di forma di palabra den frasenan, despues ta puntra pa

cambio den cierto forma di palabra. E estudiante ta contesta segun e pregunta. Su contesta ta worde séa corigí of reforzá door di e anuncio di e frase puntrá.

E mashin di instruccion ta usa e metodo di pregunta, contesta, reforzamento den casi mes manera cu e mashin di grabacion.

E curso programá a cuminsa na Januari y pa Aug. 1 tabatin 124 estudiante cu tabata studiando y sinjando den e laboratorio di idioma. Cada estudiante ta studia den laó Ingles tres biaha pa siman pa un ora.

E mashin di grabacion ta sigui un fase consecutivo exacto. E progreso di cada estudiante ta worde notá door di Sr. De Cuba y Sr. Nicolaas pa nan sabi e posicion exacto di e estudiante den e programa, y por du-

né e lesnan den e orde prescribí. Tur papel ta worde corigí, y e marcanan di cada hende ta worde completá, pasobra tur dos ta masha necesario pa determiná e progreso di sinjanza di cada estudiante y asina determiná e instruccion of asistencia adicional ta necesario.

Un estudiante drentando e fase di e mashin grabador ta worde introduci n'e programa door di Sr. De Cuba, cu ta duna un mei ora di instruccion orientativo ariba technique-nan di e programa y uso di e material. E promer tape cu e estudiante nobo ta tende ta introducie'le na e voz di Prof. Saltzer, cual e lo tende ariba tur tape di instruccion. E tapenan di orientacion ta duna ehemplo di cada tipo di ehercicio cu e estudiante lo hanja.

## U.S. University Study For Four TD Employees Being Sponsored by Lago

The Lago Scholarship Foundation is not the only means by which Lago assists men and women in furthering their education. There is also the direct route of selecting capable, energetic and intelligent young men from among Lago technical employees, sending them to a United States university to follow a technical curriculum while paying their tuition and allied expenses, and, also, granting a school allowance determined against their base Lago salary to help cover personal living expenses including support of dependents.



J. Noguera D. E. Picus

The two Technical Department employees who will start out on chemical engineering studies this month at West Virginia Institute of Technology are Juan Noguera and Dario E. Picus. They will join H. A. Hoo and Raymundo Faro, who are entering their second year at the Montgomery, West Virginia, university under direct company sponsorship.

In addition to these four students, there are four Lago Scholarship Foundation students attending West Virginia Institute. They are Acisclo Martinus, a mechanical engineering major who will graduate next year, and Henry de Cuba, Francisco Kock and Miguel Young, all first year chemical engineering students. At the university will be eight young men from Aruba.

Mr. Noguera is the son of A. Noguera of the Mechanical Department. A former Lago Vocational Student, he has nearly twelve years of service. His last position was engineering assistant B. Mr. Picus is also a Lago Vocational School graduate. He has nearly fourteen years of service and held the position of engineering assistant A in Technical-Equipment Inspection.

### ELEVEN RETIRE

(Continued from page 1)

position he presently holds. His retirement is planned for Oct. 1.

Vicente Kock has over a quarter of a century of service in the Mechanical Department. During his Lago employment, which began in October, 1930, he has worked in the Masons, Labor, Boiler and Yard Crafts in addition to the Shipyard and Dry Dock. Mr. Kock, who is presently a cleaner in the Yard, will leave about Dec. 1.

Stephanus J. Giel completed over twenty-four years in the Mechanical Department when he retired Sept. 1. Mr. Giel started with Lago in August, 1939, as a laborer. Eight successive promotions advanced him through the laborer, mason helper and mason categories to his last position of mason A. His final twenty years with Lago were spent in the Masons and Insulators Craft.

Miss St. Jour left Lago Sept. 6 as a staff nurse in the Medical Department. Her entire career of twenty-three years was spent in the hospital. She began her Lago medical years as a junior nurse in September, 1939. She was promoted to nurse the following year. She was promoted to senior nurse in 1946 and staff nurse II in 1948. Miss St. Jour became staff nurse in 1958.

Another who left Sept. 1 was Carlos N. Werleman of Mechanical-Boiler. Mr. Werleman began and ended his twenty-three-year Lago career in the Boiler Craft, and in between had a two-year spell with the Dry Dock. Five successive promotions beginning in June, 1943, advanced him through the boilermaker helper and

## Empleado di Departamento Tecnico Ta Haya Estudio Universitario di Lago

Lago Scholarship Foundation no ta e unico manera cu Lago ta yuda hombernan y muhernan pa mehora nan educacion. Tin tambe un ruta directo di selecta hobennan capable, energico y inteligente entre empleadonan tecnico di Lago y manda nan pa un universidad na Estados Unidos pa sigui un training tecnico mientras el ta paga nan placa di estudio y otro gastonan, y tambe, ta duna nan un ayudo financiero cu ta determiná ariba nan salario basico na Lago pa yuda nan cubri gastonan personal di bida incluyendo mantencion di nan familia.

E dos empleado di Departamento Tecnico cu lo cuminsa ariba nan estudio den ingenieria quimico e luna aki na West Virginia Institute of Technology ta Juan Noguera y Dario E. Picus. Nan ta drenta e fila hunto cu H. A. Hoo y Raymundo Faro, kende ta bai den nan segundo anja na universidad di Montgomery, West Virginia, bao directo auspicio di compania.

Fuera di e cuatro estudiante aki, tin cuatro otro estudiante di Lago Scholarship Foundation cu ta atende e instituto na West Virginia. Nan ta Acisclo Martinus, un estudiante mayor den ingenieria mechanical cu lo gradua otro anja, y Henry de Cuba, Francisco Kock y Miguel Young, tur tres siendo estudiantenan di promer anja den ingenieria quimico. Lo tin ocho hoben di Aruba na e universidad.

Sr. Noguera ta yiu homber di Apolinario Noguera di Departamento Mechanical. El ta un anterior estudiante di Lago Vocational School y tin casi diezdos anja di servicio. Su ultimo posicion den Process Control di Depto. Tecnico tabata Engineering Assistant B. Sr. Picus tambe ta un graduado di Lago Vocational School. El tin diezcuatro anja di servicio y a ocupa e posicion di Engineering Assistant A den Equipment Inspection di Depto. Tecnico.

### Accounting's Townon Gets Division Head Promotion

Zephyrinus Townon, a twenty-year employee, has been promoted to division head in the Accounting Department's Payroll and Thrift Division. The promotion was made Sept. 1.

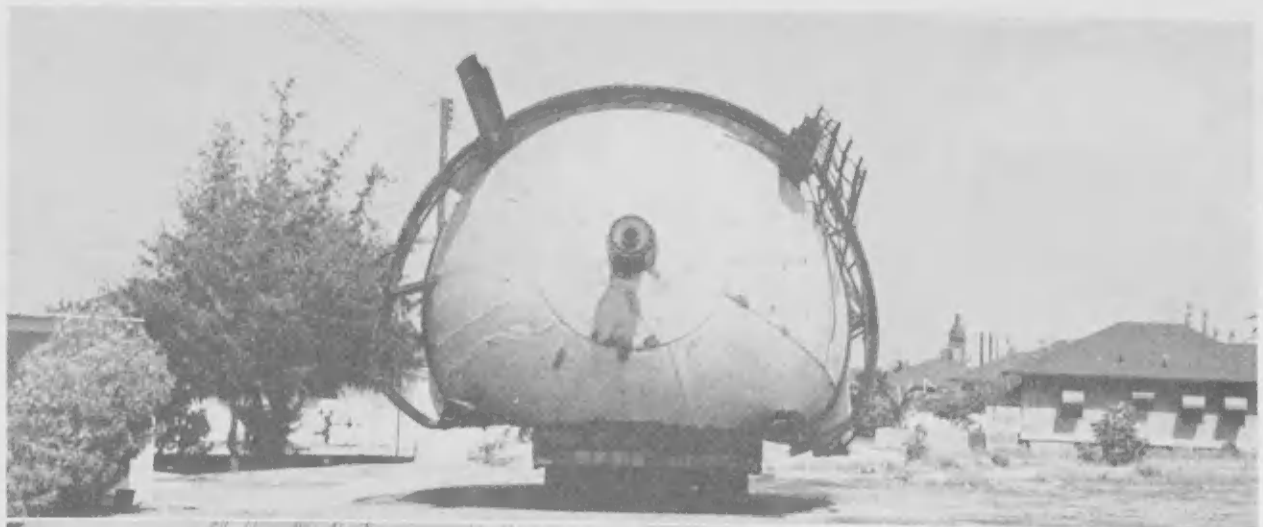
All but a year of Mr. Townon's Lago career has been in the Accounting Department. His Lago employ began in Process Utilities in October, 1942, as an apprentice clerk C. He progressed through the various categories of apprentice and intermediate clerks, and in October, 1946, was promoted to ships disbursement clerk.

Mr. Townon later became supervisor of distribution and billings followed by a period as supervisor of monthly payrolls. In June, 1960, he was promoted — his eleventh promotion — to assistant to division head in the Payroll and Thrift Division. He held this title at the time of his Sept. 1 promotion.

boilermaker categories until his September, 1947, promotion to boilermaker B, the position he held at the time of his retirement.

Eduardo C. Janga came to Lago in June, 1954, after eight seagoing years with the Esso Transportation Company. Mr. Janga came ashore as a yardman. He later assumed the duties of janitor in Mechanical-Electrical, then Yard.

Mr. Kelly's Lago career began in Mechanical-Labor in September, 1935. He moved to the Dry Dock in 1935, then to Mechanical-Masons in 1939. He remained in the Mechanical Department until January, 1952, when he transferred to Process-Receiving and Shipping. Mr. Kelly retired Sept. 1 as a dock attendant.



THERE WAS ample room, so tank 83 was pulled down. It hit with a loud crunch, and buckled a large section of the side upon which it fell. The flattened side rode nicely on the bed of the truck that hauled it away to the scrap yard, and also posed something of an odd sight as it proceeded through Seroe Colorado.



TABATIN BASTANTE espacio, pesey tanki 83 a worde tumbá abao. El a cai cu un kraakmento fuerte, y a dobla un parti grandi na e banda ariba cual el a cai. E banda geplat a sinta bunita ariba e plataforma di e truck cu a transporte'le pa deposito di hero bieuw y tambe tabata muntra un vista raro.

### Family Tour Schedule To Change Temporarily

During the absence of R. E. Muller, who will be away from Aruba on business and vacation from Sept. 1 to Nov. 30, Severiano Luydens will be acting public relations assistant. Tours for off-the-island visitors during this period will be conducted on Tuesday and Friday afternoons. Family tours will be discontinued from Sept. 1 to Nov. 30.

### Comite di Nominacion Nombra pa Eleccion door Di Directiva di LSPB

Directiva di Lago Sport Park a nombra un Junta di Eleccion y un Comité di Nominacion pa prepara su eleccion anual cual lo worde teni e anja aki for di Oct. 28 te Nov. 1. Seis posicion den Directiva di Sport Park lo worde competi durante e periodo di vota di cinco dia.

A. W. Brokke di Accounting Department a worde nombrá presidente di e Junta di Eleccion. Esnan cu lo asistie'le lo ta J. Werleman di Accounting-Data Processing, E. E. Carrolo di Mechanical-Machinist, y C. B. Bislip di Technical-Engineering.

Comité di Nominacion ta consisti di J. A. Bislick di Accounting-Financial and Cost; Albino Croes di Accounting-Service; J. Pemberton di Mechanical-Comisario; R. Buckley di Process-Cracking & Light Ends, y J. Jansen di Technical-Engineering.

Eleccion pa miembronan di Directiva di Lago Sport Park lo worde haci via e sistema di vota pa post cual a worde usá den anjanan anterior. Miembronan kende nan puestonan ta habri ta Mateo Reyes, J. Brienzen, R. E. A. Martin, H. Geerman, J. M. Kock y V. C. Thomson.

### SERVICE AWARDS

**20-Year Buttons**  
Recaldo E. H. Heyliger  
Storehouse-Commissary

**10-Year Buttons**  
Jozeph F. D'Abreu Proc.-LOF  
Clement R. De Abreu Proc.-Utilities  
Raymundo P. Dirksz  
Storehouse-Commissary

Mario B. Hoek Paint  
Jacobo Croeze Yard  
Epifanio Alberts Yard  
Pedro C. Semeleer Paint  
Guillermo Wolff Storehouse-Commissary  
Miguel A. Everon Yard  
Ted R. Burjon Exec.-Oppor. Coord.

### Diezun Empleado Retirando

(Continúa di pagina 1)

Januari 1930. Despues el a bira un empleado di Mechanical-Pipe y na April 1941 el tabata un Peon B na Dry Dock. Despues di tres promocion, el tabatin e puesto di Dry Dock Helper A. El a cambia pa Pipe Craft na Juni 1954 y mas despues a anja ey el a worde promovi pa Pipefitter Helper A.

Hose P. Tromp a retira Sept. 1 completando over binti-nuebe anja di servicio den Mechanical Department. El a cuminsa como un Peon 2da Clase, a ricibi cinco promocion durante su carera y a avanza pa Pipefitter Helper A, e posicion cu el tabata ocupa na tempo di su retiro cu pension.

E unico empleado di Depto. Tecnico den e grupo di pensionistanan ta Edward A. Rankin. Su empleo a cuminsa na Agosto 1937 den Pressure Stills, na unda el a keda pa cuatro luna promer cu el a haya transfer pa Depto. Tecnico. El a progresa door di e categorianan di apprentice y junior Clerk y pa Junior Engineering Assistant A na Maart 1945. Promocionnan sucesivo a hacie'le Engineering Assistant B y A y finalmente Senior Engineering Assistant, e posicion cual el ta ocupa actualmente. Su retiro cu pension ta planea pa Oct. 1.

Vicente Kock tin mas cu un cuarto siglo di servicio den Departamento Mechanical. Durante su empleo na Lago, cual a cuminsa na October 1930, el a traha na Masons, Labor, Boiler y den Yard fuera di Shipyard y Dry Dock. Sr. Kock, kende actualmente ta un Cleaner den Yard, lo laga Lago banda di Dec. 1.

Stephanus J. Giel a completa over binti-cuatro anja den Departamento Mechanical ora el a retira Sept. 1. Sr. Giel a cuminsa na Lago na Agosto 1939 como un Peon. Ocho promocion sucesivo a avanze'le door di e categorianan di peon, helper di mezla y di mezla te na su ultimo posicion di Mason A. Su ultimo binti anjanan di servicio el a traha den Masons and Insulators Craft.

Srta. St. Jour a laga Lago Sept. 6 como un Staff Nurse den Departamento Medico. Henter su carera di mas cu binti-tres anja el a pasa den hospital. El a principia su anjanan medico na Lago como un Junior Nurse na September 1939. El a haya promocion pa nurse e siguiente anja. El a worde promovi pa Senior Nurse

na 1946 y pa Staff Nurse II na 1948. Srta. St. Jour a bira un Staff Nurse na 1958.

Un otro cu a bai Sept. 1 tabata Carlos N. Werleman di Mechanical-Boiler. Sr. Werleman a cuminsa y a caba su binti-tres anja di carera na Lago den Boiler Craft y entre e periodo ey el tabatin dos anja cu Dry Dock. Cinco promocion sucesivo na Juni 1943 a avanze'le door di e categorianan di Boilermaker Helper y Boilermaker te su promocion di September 1947 pa Boilermaker B, e posicion cual el tabata ocupa na tempo di su retiro.

Eduardo C. Janga a bini na Lago na Juni 1954 despues di ocho anja di navegacion cu Esso Transportation Company. Sr. Janga a bin traha na tera como un Yardman. Despues el a asumi e trabao di Janitor den Mechanical-Electrical, y despues na Yard. Sr. Janga ta bini for di Bonaire.

Sr. Kelly su empleo na Lago a cuminsa den Mechanical-Labor na September 1935. El a bai pa Dry Dock na 1935, despues pa Mechanical-Masons na 1939. El a keda den Departamento Mechanical te Januari 1952, tempo cu el a haya transfer pa Process-Receiving and Shipping. Sr. Kelly a retira Sept. 1 como un Dock Attendant den Receiving and Shipping.

### NEW ARRIVALS

**August 1**  
LEEST, Pio C. - Rec. & Ship.; A daughter, Miriam Charline

**August 3**  
HENRIQUEZ, Juan M. - Accounting; A son

**August 5**  
KOCK, Bicente - Carpenter; A daughter, Ada Magala

**August 6**  
BOMBA, Mario B. - Welding; A son, Efraim Franklin

**August 8**  
GERMAN, Dominico - C&LE; A daughter, Hellen Dorilla

**August 8**  
THIEL, Bernardo - Metal Craft; A daughter, Lourdes Marin

**August 9**  
DANIES, Gregorio - Yard; A daughter, Edwina Jackeline

**August 10**  
WERLEMAN, Augustin - Pipe; A son, EVERON, Dominico - Yard; A son, Lorenzo

**August 10**  
BOEKHOUDT, Luis - Pipe; A daughter, Rufina Suzana

**August 10**  
De CUBA, Joaquin - TD Eng.; A daughter, Reina Rosario

**August 12**  
WILKINS, James W. - Mechanical; A son, James Stuart

**August 12**  
HENRIQUEZ, Henry M. - Carpenter; A son

**August 12**  
WILSON, Joseph R. - Rec. & Ship.; A daughter

**August 12**  
CENSER, Adolf - TD Labs.; A son

**August 14**  
MILTON, Eustace C. - LPD; A daughter, Christelin Roxana